



## Agenda

### GSE-Austausch:

Vom 31. März bis 30. April 2012 bieten wir jungen Berufsleuten die Chance in **Mexico** ein vierwöchiges Weiterbildungsprogramm zu absolvieren. **Anmeldeschluss bis 15. Oktober 2011!** Infos bei [info@netzwerk-muellerhaus.ch](mailto:info@netzwerk-muellerhaus.ch)

### 27. – 29. Oktober 2011

Ländertreffen in der Westschweiz.  
Weitere Informationen bei PDG  
Hubert Metzger  
[hubertmetz@bluewin.ch](mailto:hubertmetz@bluewin.ch)

### 29. Oktober (hier sind noch Plätze frei)

### und 19. November 2011

Neurotarier-Seminar  
Lenzburg, Berufsfachschule

Anmeldung über:

[www.distrikt1980.ch/anmeldungen](http://www.distrikt1980.ch/anmeldungen)

### 12. November 2011

Foundations-Seminar  
in Luzern

Anmeldung über:

[www.distrikt1980.ch/anmeldungen](http://www.distrikt1980.ch/anmeldungen)

### 31. Dezember 2011

COL- Anträge müssen bis zum 31. Dezember 2011 bei RI eingereicht werden: für die Einzelheiten beachten Sie den beigefügten TEXT.

Im D 1980 haben wir bis zum 31. Dezember 2011 keine Distriktskonferenz auf dem Programm; da eine Abstimmung deshalb auf dem Korrespondenzweg erfolgen muss, um den Vorschlag auf Distriktsebene zu ernenntigen, wird die Frist auf Distriktsebene für die Einreichung von Vorschlägen auf dem **15. November 2011** festgelegt.

## Governorbrief Distrikt 1980

Oktober 2011

Liebe Präsidentinnen, Liebe Präsidenten,  
Liebe Mitrotarierinnen, Liebe Mitrotarier,  
Liebe Rotaracterinnen, Liebe Rotaracter,

Der Berufsdienst - einer der fünf Dienstzweige - fördert in den einzelnen Clubs und bei den einzelnen Mitgliedern, das Ideal des Dienens als Grundlage des Geschäfts- und Berufslebens.

Wir sind alle aufgerufen, hohe ethische Grundsätze im Berufs- und Geschäftsleben zu verwirklichen, den Wert jeder nützlichen Tätigkeit zu anerkennen und die berufliche Tätigkeit jedes Rotariers als Möglichkeit zum Dienst an der Gesellschaft zu würdigen.

Rotary hat zwei **Instrumente** entwickelt, um diese ethischen Grundsätze im Berufsleben zu verwirklichen; es lohnt sich, diese noch einmal zu erwähnen:

### A. Die berühmte 4-Fragen-Probe

Bezüglich der Dinge, die wir denken, sagen oder tun:

1. Ist es wahr ?
2. Ist es fair für alle Beteiligten ?
3. Wird es Freundschaft und guten Willen fördern ?
4. Wird es dem Wohl aller Beteiligten dienen ?

Die 4-Fragen-Probe wurde 1932 von Herbert Taylor konzipiert, Mitglied des RC Chicago und Präsident von Rotary International im Jahre 1954-1955; Taylor entwickelte diesen Test als ethische Leitlinie, die in allen geschäftlichen Belangen zu folgen ist.

### B. Erklärung zur geschäftlichen und beruflichen Tätigkeit der Rotarierinnen und Rotarier

In meiner geschäftlichen oder beruflichen Tätigkeit soll ich als Rotarier:

1. meinen Beruf als weitere Möglichkeit zum Dienen ansehen;
2. die ethischen Grundsätze meines Berufsstandes, die Gesetze meines Landes und die moralischen Werte meines Gemeinwesens dem Buchstaben und dem Sinne nach befolgen;
3. alles in meiner Macht Stehende unternehmen, um meinem Berufsstand Ehre anzutun und in diesem Beruf höchste ethische Grundsätze fördern;
4. mit meinem Arbeitgeber, meinen Arbeitnehmern, Partnern, Konkurrenten und Kunden, der Öffentlichkeit sowie all jenen, mit welchen ich eine geschäftliche oder berufliche Beziehung unterhalte, fair umgehen;
5. die Ehre und Achtung anerkennen, welche allen für die Gesellschaft wertvollen Berufen gebührt;

## Termine für Club-Präsidentinnen und Präsidenten

Noch fehlen hier für die Besuche des Governors vom Oktober und November von einigen Clubs die

- **Planungshilfe für erfolgreiche Rotary-Clubs**
- **Clubziele zur Fondsentwicklung**
- **Mitgliedschaftsziele**

**Bitte direkt an das Distriktssekretariat senden. Danke.**

**Informationen zum Distrikt:**  
[www.distrikt1980.ch](http://www.distrikt1980.ch)

## Adressen Distrikt 1980

### Distrikt Governor

Rocco Olgiati  
Viale Cassarate 1  
C. P. 6187  
6901 Lugano  
Fon 091 923 56 56  
Fax 091 923 65 49  
[rolgiati.rotary@gmail.com](mailto:rolgiati.rotary@gmail.com)

### DG Sekretariat

Netzwerk Müllerhaus  
Bleicherain 7  
5600 Lenzburg 1  
[dgolgiati@netzwerk-muellerhaus.ch](mailto:dgolgiati@netzwerk-muellerhaus.ch)  
Fon 062 888 01 17  
Fax 062 888 01 01

6. meine beruflichen Fähigkeiten zur Verfügung stellen, um Möglichkeiten für junge Menschen zu schaffen, die besonderen Bedürfnisse Dritter zu befriedigen und die Lebensqualität im Gemeinwesen zu verbessern;
7. in meiner Werbetätigkeit und in jeder öffentlichen Darstellung meines Geschäftszweiges oder Berufsstandes nach Ehrlichkeit trachten;
8. Privilegien oder Vorteile, welche Dritten in einer geschäftlichen oder beruflichen Beziehung normalerweise nicht gewährt werden, weder von Rotarierkollegen erwarten noch ihnen gewähren.

Diese Letzte Fassung wurde im Februar 1989 von Rotary International angenommen.

Im Alltagsleben gibt es verschiedene Möglichkeiten für die Rotarierinnen und die Rotarier mit dem Beispiel voranzugehen: bei Anstellungen, Ausbildung und Gesprächen den Wert von Ehrlichkeit, Vertrauenswürdigkeit, Fairness und Respekt zu unterstreichen; in der internen Kommunikation mit der Betonung des exemplarischen Vorgehens, sowohl auf dem Arbeitsplatz als auch in der Gesellschaft; im Verhältnis zu den Geschäftspartnern mit der Verpflichtung zu hohen ethischen Standards.

Im Alltagsleben gibt es verschiedene Möglichkeiten für die Rotarierinnen und die Rotarier mit dem Beispiel voranzugehen: bei Anstellungen, Ausbildung und Gesprächen den Wert von Ehrlichkeit, Vertrauenswürdigkeit, Fairness und Respekt zu unterstreichen; in der internen Kommunikation mit der Betonung des exemplarischen Vorgehens, sowohl auf dem Arbeitsplatz als auch in der Gesellschaft; im Verhältnis zu den Geschäftspartnern mit der Verpflichtung zu hohen ethischen Standards.

Im Jahr 2009 hat das Magazine *Forbes* drei Schlüsselemente des ethischen Verhaltens im Geschäftsleben identifiziert: Ehrlichkeit in der Sprache, Beharrlichkeit im korrekten Verhalten und die Weigerung sogenannte Graubereiche zu dulden.

Ehrlichkeit im Gebrauch der Sprache bedeutet vor allem Euphemismen vermeiden, die der Klarheit der Sprache und der Kommunikation eindeutig widersprechen und Missverständnisse fördern, was dann wiederum dem Gebot der Ehrlichkeit widerspricht.

Verhalten ist das Ergebnis von Werten, aber Werte sind auch vom Verhalten abhängig; daher ist es so wichtig, die Mitarbeiter zu ethischem Verhalten anzuhalten.

Graubereiche im geschäftlichen Bereich sind an und für sich geeignet, unethisches Verhalten zu provozieren: ohne zu verabsolutieren und ohne unbedingt zwischen Gut und Böse zu unterscheiden, wozu wir alle sehr wahrscheinlich uns als überfordert fühlen müssten, ist trotzdem die Festsetzung von klaren Trennlinien unverzichtbar.

Die Berufsvielfalt in den einzelnen Clubs dient dazu, das Bewusstsein des Berufsdienstes zu entwickeln; während der Clubbesuche habe ich mit grosser Freude feststellen dürfen, dass hieraus die Vielfalt der Projekte im Berufsdienst in unserem Distrikt 1980 sehr gross ist - übrigens der einzige Schweizer Distrikt, wo 100% der

## Assistant Governors

Francesco Beretta Piccoli  
Karin Büchli  
Douglas MacKevett  
Urs Felix Meier  
Marco Petruzzi  
Ursula Schoepfer

Clubs einen Verantwortlichen für den Berufsdienst nominiert haben: eine sehr eine erfreuliche Tatsache!

Diesem Governorbrief angehängt, sind diverse Mitteilungen des Distriktes:

- a) Einladung zum Neurotarier-Seminar vom 29. Oktober 2011 und 19. November 2011 in Lenzburg
- b) den Brief Nr. 2 des Rotary Foundation-Chair im Distrikt 1980 samt Einladung zum Rotary Foundation Seminar vom 12. November 2011 in Luzern
- c) Über den COL und wie man Anträge an den COL verfasst.
- d) eine Wiederholung der Ankündigungen für den Vorschlag des Distriktgovernors 2014 - 2015.
- e) Ausschreibung GSE (bitte Anmeldeschluss 15. Oktober beachten)
- f) Einladung Schulung Verein Rotary Medien

Euer DG 1980



Rocco Olgiati

## Rotary International

### Europe/Africa Office

Witikonstrasse 15  
8032 Zürich  
Fon 044 387 71 11  
Fax 044 422 50 41

[Natalia.Anisimova-Krucker@rotary.org](mailto:Natalia.Anisimova-Krucker@rotary.org)  
[Stephanie.Theobald@rotary.org](mailto:Stephanie.Theobald@rotary.org)  
[Marta.Wild@rotary.org](mailto:Marta.Wild@rotary.org)

[www.rotary.org](http://www.rotary.org)  
[www.rotary.ch](http://www.rotary.ch)

Care Amiche e cari Amici Rotariani e rotaractiani,

Tradizionalmente il mese di ottobre è dedicato all'azione professionale. L'azione professionale comprende la consapevolezza dei rotariani che la propria attività professionale va svolta secondo importanti standard etici.

Il Rotary mette a disposizione due strumenti di valutazione: la prova delle 4 domande e la dichiarazione degli operatori economici e dei professionisti rotariani (annuario, pag. 6).

Applicando questi standard la professione di ciascuno diventa un'opportunità aggiuntiva di servire, sia la comunità locale sia quella internazionale.

Vi prego di osservare attentamente gli allegati con le scadenze.

Cordialmente

Il vostro DG

*Rocco Olgiati*



**President Kalyan Banerjee**

